

Porównanie tłumaczeń II Kronik 28:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Achaz zebrał naczynia domu Bożego, pociął naczynia domu Bożego, zamknął drzwi domu JAHWE, porobił sobie natomiast ołtarze na wszystkich rogach Jerozolimy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Achaz zebrał sprzęty domu Bożego, pociął je i zamknął drzwi świątyni JAHWE. Porobił sobie natomiast ołtarze na wszystkich rogach Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Achaz zabrał naczynia z domu Bożego i pokruszył je. Zamknął też bramy domu JAHWE i pobudował sobie ołtarze po wszystkich zaułkach Jerozolimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoz pobrał Achaz naczynia domu Bożego, i pokruszył one naczynia domu Bożego, i zamknął drzwi domu Pańskiego, i pobudował sobie ołtarze po wszystkich kątach w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pobrawszy tedy Achaz wszystkie naczynia domu Bożego i połamawszy, zamknął drzwi kościoła Bożego i naczynił sobie ołtarzów po wszystkich kąciech w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabrał też Achaz sprzęty świątyni Bożej i pokruszył je. Zamknął bramy świątyni Pańskiej, a wystawił sobie ołtarze we wszystkich zakątkach Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zebrał też Achaz naczynia świątyni Bożej i pokruszył naczynia świątyni Bożej, pozamykał drzwi świątyni Pańskiej, a pobudował ołtarze po wszystkich kątach Jeruzalemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zebrał więc Achaz naczynia domu Bożego i rozbił naczynia domu Bożego. Zamknął drzwi domu JAHWE i zbudował sobie ołtarze na każdym rogu w Jerozolimie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Achaz zabrał i zniszczył wszystkie sprzęty z domu Bożego, zamknął drzwi domu JAHWE i wybudował ołtarze na wszystkich placach Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zabrał też Achaz naczynia Świątyni Bożej i połamał je. Zamknął następnie bramy Świątyni Jahwe i pobudował sobie ołtarze po wszystkich zaułkach Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І видалив Ахаз посуд господнього дому і знищив його і замкнув двері господнього дому і зробив собі жертівники на кожному куті в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego Achaz zabrał naczynia Domu Bożego, pociął owe naczynia Domu Boga, zamknął drzwi Domu WIEKUISTEGO i pobudował sobie ołtarze na wszystkich rogach w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto Achaz zebrał sprzęty z domu prawdziwego Boga i porąbał sprzęty domu prawdziwego Boga, i zamknął drzwi domu JAHWE, a porobił sobie

			ołtarze w każdym kącie Jerozolimy.
--	--	--	------------------------------------